



Kursplan

för kurs på grundnivå

Juridik för tolkar och översättare

Swedish Law for Interpreters and Translators

15.0 Högskolepoäng

15.0 ECTS credits

Kurskod:	TTA001
Gäller från:	HT 2012
Fastställt:	2012-03-14
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Översättningsvetenskap
Fördjupning:	GXX - Grundnivå, kurs/er som inte kan klassificeras

Beslut

Kursplanen är fastställd av Humanistiska fakultetsnämnden 2012-03-14.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Dokumenterad yrkesfarenhet som tolk eller översättare, genomgången tolk- eller översättarutbildning eller studerande vid sådan utbildning.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
JTÖP	Juridik för tolkar och översättare	15

Kursens innehåll

Kursen ger grundläggande och översiktliga kunskaper om det svenska rättssystemet. Kursens övergripande syfte är att ge studenten förståelse för centrala juridiska begrepp och principer i rättssystemet samt förståelse för vilka sammanhang de används i.

Kursen innehåller följande moment:

- rättssystemets allmänna grunder och juridikens systematik
- praktisk juridisk metod
- EG-rättens grunder
- civilrättens grunder; förmögenhetsrätt, särskilt avtal och köp
- skadeståndsrättens grunder
- det arbetsrättsliga systemets grundelement
- familjerättens grunder
- straffrättens struktur och principer
- processrättens struktur och principer

Förväntade studieresultat

Den studerande ska efter avslutad kurs kunna:

- beskriva och visa kännedom om det svenska rättssystemet
- visa kännedom om den juridiska metoden
- självständigt identifiera och analysera centrala civilrättsliga och offentligrättsliga problem
- muntligen och skriftligen presentera rättsliga lösningar på enklare juridiska problem

Undervisning

Undervisning ges i form av föreläsningar.

För mer detaljerad information hänvisas till dokumentet "Riktlinjer för Juridik för tolkar och översättare".

Kunskapskontroll och examination

a. Kursen examineras genom skriftlig tentamen.

b. Betygssättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Otillräckligt

F = Helt otillräckligt

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart.

e. För varje kurstillfälle ska minst två examinationstillfällen finnas under aktuell termin. Minst ett examinationstillfälle ska dessutom erbjudas den termin eller det år som kurstillfälle saknas.

Studering som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg. Studering som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till Tolk- och översättarinstitutets styrelse.

f. Komplettering av prov kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examinator. Vid godkänd komplettering av brister av förståelsekaraktär - mindre missförstånd, smärre felaktigheter eller i någon del alltför begränsade resonemang - används betyget E. Vid godkänd komplettering av enklare formaliafel används betygen A-E.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminersperiod examineras enligt denna kursplan (dock med de begränsningar som framgår under Kunskapskontroll och examination ovan). För överensstämmelse med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutets studierektor/studievägledare.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan genomgången och godkänd kurs vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Övrigt

Student som har godkänts på kursen kan på begäran få ett kursbevis.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till Tolk- och översättarinstitutets webbplats på <http://www.tolk.su.se/>. Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast en månad före kursstart.